



# Utopce

*Jeśli podczas wieczornego spaceru brzegiem Olzy zobaczysz w pobliżu wody dziwnie zachowujące się zwierzę lub osobiwie wyglądającą postać pykającą fajeczkę – masz szczęście, lecz uważaj... spotkałeś utopca we własnej osobie.*

Dawniej wierzono w istnienie wielu fantastycznych postaci, opowiadano sobie o nich przeróżne historie. Na Śląsku Cieszyńskim takimi niezwykłymi istotami były utopce. Wierzono, że zamieszkiwały potoki, strumyki i stawy. Utopce pomagały dobrym ludziom, a tych, którzy zakłócali im spokój, wciągały do wody.

*Keď počas večernej prechádzky brehom Olzy uvidíš v blízkosti rieky čudne sa správajúce zviera alebo zvláštne vyzerajúcu postavu bafkajúcu z fajky – máš šťastie, ale dávaj si pozor... stretol si utopca vo vlastnej osobe.*

Voľakedy sa verilo na existenciu viacerých vymyslených postáv, rozprávali sa o nich rozličné príbehy. Na tešínskom Sliezsku takými to neobyčajnými bytosťami boli utopce. Verilo sa, že bývajú v potokoch, potôčikoch a rybníkoch. Vodníci pomáhali dobrým ľuďom a tých, ktorí im rušili pokoj, vťahovali do vody.

**Przeczytaj fragment bajki Gustawa Morcinka „Jak Zuzanka poszła w kumy do utopców” i na jego podstawie narysuj rodzinę utopców.**

**Prečítajte si úryvok rozprávky Gustawa Morcinka „Jak Zuzanka poszła w kumy do utopców” (Ako sa Zuzanka išla skmotriť s vodníkmi) a na jeho základe nakreslite rodinu vodníkov.**

*Przez miasto Skoczów przepływa Wisła (...) W Wiśle pod Skoczowem mieszkały utopce. Tych utopców była spora gromada. Były stare utopce, (...) utopcule (...) i utopczęta (...). W słoneczny dzień utopczęta baraszkowały w Wiśle, fikały w niej koziołki, pluskały się i oblewały wzajemnie wodą (...). Piszcząły wtedy jak młode myszy i były ogromnie śmieszne. A stare utopce śmiały się i powiadały:*

*– Ha, nasze utopczęta są bardzo wiezgierne!*

*Rozmawiały bowiem ze sobą w gwarze śląskiej, a słowo „wiezgierny” oznacza tyle, co figlarny. Nie były one większe od krasnoludków. Miały małpie mordki (...), zadarte noski (...), palce u przednich łapek spięte błoną jak u kaczkę (...) i ubrane były w czerwone kabatki i porcięta albo w czerwone sukienki. Poza tym wszystkie miały wielkie brzuszki (...) i były tak grube jak kudłaty pies Karuś gazdy Kurzejki.*

Cez mesto Skočov preteká Visla (...) Vo Visle pod Skočovom bývali utopce. Tých utopców bola veľká kopa. Boli starí utopce,(...) utopcule (...) a utopcześta (...). V slnečný deň sa utopcześta hrali vo Visle, robili v nej kotrmelce, člapkali sa i oblievali sa navzájom vodou (...). Pískali vtedy ako mladé myši a boli veľmi smiešne. A starí utopce sa usmievali a rozprávali:

- Ha, naše utopcześta sú veľmi wiezgierne!

Rozprávali sa v sliezskom nárečí, a slovo „wiegierny“ znamenalo to isté ako hravý. Neboli väčšie ako trpaslíci. Mali opičie tváre (...), ohrnuté nošteký (...), prsty na predných labkách boli spojené plávacou blanou ako u kačice (...) a oblečené boli v červených kožuštekoch a nohaviciach alebo červených šatách. Okrem toho všetky mali veľké bruška (...) a boli také tučné ako chlpatý pes Karuś gazdu Kurzejki.

